



**Landeskollektivvertrag für die
Schulführungskräfte und für die
Inspektoren/Inspektorinnen der
Grund-, Mittel- und Oberschulen
Südtirols/ dritter Teilvertrag des
Dreijahreszeitraums 2022-2024**

**Contratto collettivo provinciale per i
dirigenti scolastici e il personale
ispettivo delle scuole primarie e
secondarie di primo e secondo grado
della Provincia di Bolzano/ terzo
accordo stralcio del triennio 2022-
2024**


Vorspann

Unbeschadet des Artikels 3 des „Landeskollektivvertrag für die Schulführungskräfte der Provinz Bozen für den Zeitraum 1.9.2007 - 31.12.2009“.

Premessa

Fatto salvo l'articolo 3 del "Contratto collettivo provinciale dei dirigenti scolastici della Provincia di Bolzano per il periodo 1.9.2007 - 31.12.2009."


**Artikel 1
Anwendungsbereich**

- 
1. Der vorliegende Landeskollektivvertrag gilt für die Schulführungskräfte, die Schulführungskräfte mit Inspektionsauftrag und die zu anderen Körperschaften abgeordneten Schulführungskräfte der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols gemäß Artikel 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 24. Juli 1996, Nr. 434.


**Articolo 1
Ambito di applicazione**

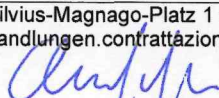
1. Il presente contratto collettivo provinciale si applica ai dirigenti scolastici, al personale dirigente scolastico con incarico ispettivo ed al personale dirigente scolastico comandato ad altri enti, delle scuole a carattere statale della provincia autonoma di Bolzano di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

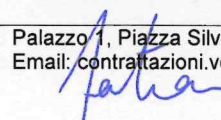
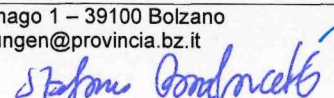
**Artikel 2
Dauer, Ablauf und Fristen des Vertrages**

- 
1. Dieser Landeskollektivvertrag gilt für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 und ist so lange gültig, bis er durch einen späteren Landeskollektivvertrag ersetzt wird.
 2. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen sind ab dem in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegebenen

**Articolo 2
Durata, decorrenza e tempi del contratto**

1. Il presente contratto collettivo provinciale vale per il triennio 2022-2024 e rimane in vigore fino a quando non sarà sostituito da un successivo contratto collettivo provinciale.
 2. Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle date indicate nelle singole disposizioni contrattuali o, in mancanza di
- 





Datum und, in Ermangelung eines solchen, ab dem ersten Tag des Monats nach Inkrafttreten dieses Vertrages wirksam.

queste, dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto.

Artikel 3

Einmalzahlung als Ausgleich der Abweichung zwischen der im Dreijahreszeitraum 2019-2021 ausbezahlten IPCA und der im selben Zeitraum angereiften Inflation

1. Dem Personal, welches ein Arbeitsverhältnis als Schulführungskraft zwischen 01.01.2019 und 31.12.2021 innehatte, wird für den Zeitraum vom 01.01.2019 bis zum 31.12.2021 eine ausschließlich für die Pension geltende Einmalzahlung in folgender Höhe (Brutto) ausbezahlt:

8. Funktionsebene 825,07 €

2. Der im Absatz 1 genannte Betrag der Einmalzahlung wird den Schulführungskräften in voller Höhe ausbezahlt, welche im Dreijahreszeitraum 2019-2021 ein Arbeitsverhältnis für 36 Monate mit 100% Bezahlung innehatten. Er wird, unter Berücksichtigung folgender Parameter, entsprechend reduziert:

- a) Dauer des Arbeitsverhältnisses;
- b) reduzierte Bezahlung infolge von Abwesenheiten, sofern diese eine Reduzierung bzw. Streichung des Gehaltes vorsehen.

Artikel 4

Einmalzahlung als Inflationsausgleich für das Jahr 2022

1. Den Schulführungskräften wird, in Fortführung des Ausgleichs laut Artikel 3, für 2022 eine ausschließlich für die Pension geltende Einmalzahlung in folgender Höhe (Brutto) ausbezahlt:

8. Funktionsebene 884,88 €

Articolo 3

Emolumento accessorio una tantum per compensare la differenza tra l'IPCA versata nel triennio 2019-2021 e l'inflazione maturata nello stesso periodo

1. Al personale con un rapporto di lavoro come dirigente scolastico dal 01.01.2019 al 31.12.2021 viene corrisposto un emolumento accessorio una tantum per il periodo dal 01.01.2019 al 31.12.2021, con effetti ai soli fini del trattamento di quiescenza, pari al seguente importo (importo lordo):

8. qualifica funzionale 825,07 €

2. L'importo dell'emolumento accessorio una tantum di cui al comma 1 è corrisposto per intero ai dirigenti scolastici con un rapporto di lavoro retribuito al 100%, per 36 mesi nel triennio 2019-2021. Esso è proporzionalmente ridotto, tenendo conto dei seguenti parametri:

- a) durata effettiva del rapporto di lavoro;
- b) riduzione della retribuzione a seguito di assenze, se queste prevedono una riduzione o un annullamento della retribuzione.

Articolo 4

Emolumento accessorio una tantum per compensare l'inflazione dell'anno 2022

1. Ai dirigenti scolastici viene corrisposta, come prosecuzione del conguaglio di cui all'articolo 3, un emolumento accessorio una tantum per il 2022, con effetti ai soli fini del trattamento di quiescenza, pari al seguente importo (lordo):

8. qualifica funzionale 884,88 €

Antonio Fatti

[Signature] 2

Stefano Boninatto



2. Der in Absatz 1 genannte Betrag der Einmalzahlung wird dem Personal in voller Höhe ausbezahlt, das 2022 ein Arbeitsverhältnis für 12 Monate mit 100% Bezahlung innehatte. Er wird unter Berücksichtigung folgender Parameter entsprechend reduziert:

- a) effektive Dauer des Arbeitsverhältnisses;
- b) reduzierte Bezahlung infolge von Abwesenheiten, sofern diese eine Reduzierung bzw. Streichung des Gehaltes vorsehen.

Artikel 5

Einmalzahlung als Vorschuss auf die Erhöhungen der Entlohnung für den Dreijahreszeitraum 2022-2024

1. Den Schulführungskräften wird als Vorschuss auf die für den Vertragszeitraum 2022-2024 vorgesehenen Gehaltserhöhungen eine ausschließlich für die Pension geltende Einmalzahlung in folgender Höhe (Brutto) gewährt:

8. Funktionsebene: 1.612,82 €

2. Der in Absatz 1 genannte Betrag der Einmalzahlung wird jenem Personal in voller Höhe ausbezahlt, welches ein Arbeitsverhältnis für 18 Monate (1. Jänner 2022 bis 30. Juni 2023) mit 100% Bezahlung innehatte. Er wird unter Berücksichtigung folgender Parameter reduziert:

- a) effektive Dauer des Arbeitsverhältnisses
- b) reduzierte Bezahlung infolge von Abwesenheiten, sofern diese eine Reduzierung bzw. Streichung des Gehaltes vorsehen.

Artikel 6

Weiteren Vorschuss auf die Erhöhungen der Entlohnung für den Dreijahreszeitraum 2022-2024

1. Den Schulführungskräften wird als weitere Anpassung auf die für den Vertragszeitraum

2. L'importo dell'emolumento accessorio una tantum di cui al comma 1 è corrisposto per intero al personale con un rapporto di lavoro retribuito al 100%, per 12 mesi nell'anno 2022. Esso è proporzionalmente ridotto tenendo conto dei seguenti parametri:

- a) durata effettiva del rapporto di lavoro;
- b) riduzione della retribuzione a seguito di assenze, se queste prevedono una riduzione o un annullamento della retribuzione.

Articolo 5

Emolumento accessorio una tantum come acconto sugli aumenti retributivi per il triennio 2022-2024

1. Ai dirigenti scolastici viene corrisposto, a titolo di acconto sugli aumenti retributivi previsti per il periodo contrattuale 2022-2024, un emolumento accessorio una tantum, con effetti ai soli fini del trattamento di quiescenza, pari al seguente importo (lordo):

8. qualifica funzionale: 1.612,82 €

2. L'importo dell'acconto una tantum di cui al comma 1 è corrisposto per intero al personale con un rapporto retribuito al 100% per 18 mesi (1° gennaio 2022 fino al 30 giugno 2023). Esso è proporzionalmente ridotto tenendo conto dei seguenti parametri:


- a) durata effettiva del rapporto di lavoro;
- b) riduzione della retribuzione a seguito di assenze, laddove queste prevedano una riduzione o un annullamento della retribuzione.

Articolo 6

Ulteriore acconto sugli aumenti retributivi per il triennio 2022-2024

1. Ai dirigenti scolastici viene corrisposto, a titolo di ulteriore adeguamento sugli aumenti

Andreas Fetscher  3

Stefano Bonaventura  #



2022-2024 vorgesehenen Gehaltserhöhungen eine ausschließlich für die Pension geltende Einmalzahlung in folgender Höhe (Brutto) gewährt:

8. Funktionsebene: 4.004,75 €

2. Der in Absatz 1 genannte Betrag der Einmalzahlung wird jenem Personal in voller Höhe ausbezahlt, welches ein Arbeitsverhältnis für 18 Monate (1. Juli 2023 bis 31. Dezember 2024) mit 100% Bezahlung innehatte. Er wird unter Berücksichtigung folgender Parameter reduziert:

- a) effektive Dauer des Arbeitsverhältnisses
- b) reduzierte Bezahlung infolge von Abwesenheiten, sofern diese eine Reduzierung bzw. Streichung des Gehaltes vorsahen.

Artikel 7 Schlussbestimmungen

1. Die Durchführung des vorliegenden Kollektivvertrags kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden.

Bozen, den 16/12/2024

Andrea Fattori

4

retributivi previsti per il periodo contrattuale 2022-2024, un emolumento accessorio una tantum, con effetti ai soli fini del trattamento di quiescenza, pari al seguente importo (lordo):

8. qualifica funzionale: 4.004,75 €

2. L'importo dell'acconto una tantum di cui al comma 1 è corrisposto per intero al personale dirigente scolastico con un rapporto retribuito al 100% per 18 mesi (1° luglio 2023 fino al 31 dicembre 2024). Esso è proporzionalmente ridotto tenendo conto dei seguenti parametri:

- a) durata effettiva del rapporto di lavoro;
- b) riduzione della retribuzione a seguito di assenze, laddove queste prevedano una riduzione o un annullamento della retribuzione.

Articolo 7 Disposizioni finali

1. L'esecuzione parziale o totale del presente contratto collettivo può essere sospesa in caso di accertata esorbitanza dai limiti di spesa.

Bolzano, li 16/12/2024

Stefano Bonincelli



Die Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen

L'Agenzia provinciale per le relazioni
sindacali

Der Präsident

Il Presidente

Hermann Troger

Die effektiven Mitglieder

I membri effettivi

Brunhild Pircher

Domenico Laratta

Die Gewerkschaftsorganisationen

Le Organizzazioni Sindacali

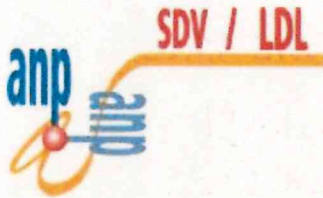
ANP SDV LDL

*Maria Teresa (con riserva come
di documento allegato)*

SSG / ASGB

GBW-FLC / AGB-CGIL

SGBCISL – SchuleScuola



Associazione nazionale dei dirigenti e delle alte professionalità della scuola

Südtiroler Direktorenvereinigung

Lia di Direteüres ladins

Bolzano, 16.12.2024

Dichiarazione unilaterale

I sottoscritti, rappresentanti di ANP/SDV/LDL, dichiarano, che il presente accordo viene firmato con riserva di impugnazione per disparità di trattamento con altre categorie professionali e con i dirigenti scolastici a livello nazionale.

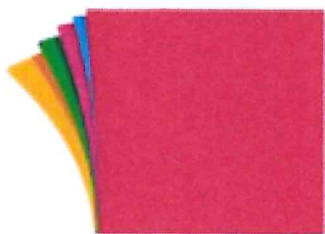
Dr. Christoph Kofler
Vorsitzender

Firmato digitalmente da:
Christoph Josef Kofler
Data: 16/12/2024 11:05:22

Dott. Marco Fontana
Presidente

Firmato digitalmente da:
Marco Fontana
Data: 16/12/2024 11:18:53





FLC GBW CGIL AGB ALTO ADIGE SÜDTIROL

*Federazione lavoratori della conoscenza
Gewerkschaft Bildung und Wissenschaft*

Spett. Agenzia Provinciale per le relazioni sindacali
e per suo tramite spett. Giunta Provinciale dell'Alto Adige,

Oggetto: Riserva apposta alla sottoscrizione del "Contratto collettivo provinciale per i dirigenti scolastici e il personale ispettivo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano, terzo accordo stralcio del triennio 2022-2024"

Visto il testo dell'ipotesi contrattuale di accordo-stralcio in oggetto, la FLC GBW CGIL AGB ritiene di dover procedere alla sottoscrizione della medesima;

precisa tuttavia, come già effettuato alla sigla del medesimo testo, che si accetta di sottoscriverla per ragioni di responsabilità, e con riserva di procedere ad ulteriori azioni a tutela del personale dirigente, eventualmente anche di natura giudiziaria.

Ciò alla luce da un lato del diverso trattamento riservato ad altre categorie di dirigenti, e dall'altro della constatazione che gli adeguamenti previsti sono, di fatto, soltanto parziali, considerando essi come base di calcolo solo una parte delle voci stipendiali.

Distinti saluti

Bolzano, 16 dicembre 2024

FEDERAZIONE
LAVORATORI DELLA
CONOSCENZA

CGIL

Segreteria provinciale
Alto Adige

FLC
GBW

GEWERKSCHAFT
BILDUNG UND
WISSENSCHAFT

AGB

Landesleitung
Südtirol

Per la FLC GBW CGIL AGB
il segretario provinciale

Ph.D. Stefano Barbacetto



I - 39100 BOZEN | BOLZANO - Romstraße 79 | via Roma, 79
Tel +39 0471 926448 | Fax +39 0471 926449
web: www.flc-gbw.it | e-mail: flc-gbw@cgil-agb.it

